

י

La combinaison יי [vov-yud] figure la diphtongue [oy] quand le [yud] ne comporte pas de khirik.

Cursive :

י

Au début d'un mot, elle doit être précédée d'un [shtumer alef].

אוי א' /

**Exercice** : Lecture et écriture des syllabes et mots

אוי וויי ! א' / ווי

ווי ווי

וי ו' /

ע

Nom : [ayen]

Prononciation : [è] translittération [e].

Cursive :

ע

Cette lettre peut être placée directement au début d'un mot sans א [shtumer alef].

Exercice : lecture et écriture des syllabes et mots

ע' 1 יע

וע ע' /

עוואַ ע' / א'

ווייע ווי' /

ווייע ו' /

וואַע ו' / א'

ווייע ו' / ו'

ווייע ו' / ו'

ווייעווע ווי' / ו' / ע'

יאַווע ע' / א' / ו'

On aborde maintenant la lecture et l'écriture des consonnes dans l'ordre où elles se présentent dans l'alphabet.

ב

Nom : [BEYS]

Prononciation : [B]

Remarquer que le caractère d'imprimerie est de forme carrée et composé de deux traits.

Ecriture cursive :

ב

Exercice : Lecture et écriture des syllabes et des mots.

1 באַ הַ אַ

2 באָ הַ אַ

3 בו הַ ו

4 בי הַ י

5 בע הַ ע

6 ביי הַ יי

7 ביאַ הַ יאַ

8 בייַ הַ ייַ

9 אויב אַ ויב

10 בוי הַ וי

11 אַבי אַ בי

12 ווייב ויַיב

13 וועב וועב

14 באַב אַ באַב

15 באַבע אַ באַבע

16 אַבאַע אַ באַבאַע

17 באַאַבאַב אַ באַבאַבאַב

18 באַאַ אַ באַבאַאַ

ב

Nom : [VEYS]

Prononciation : [V] Utilisé seulement dans les mots d'origine hébraïque. Pour le

distinguer du ב [BEYS] on le surmonte d'un tiret dans les livres yiddish qui suivent les normes du YIVO . (D'autres préfèrent différencier le [ב BEYS] par un point à l'intérieur, le [VEYS] ne comportant alors pas de signe.)

Écriture manuscrite :

ב̄

Exemple : patriarche [OV]

בָּבֶרֶךְ

ג

Nom : [GIML]

Prononciation : [G], toujours dur comme dans "gale".

Dans le caractère d'imprimerie, remarquer la base formée de deux traits discontinus, comme un sabot fendu chez le chameau (gamal en hébreu).

Écriture manuscrite :

ג̄

Dans le caractère manuscrit, remarquer que l'arrondi se forme à la gauche de la barre. On peut se servir de cette association phonétique : [GIML]- Gauche comme moyen mnémotechnique.

Exercice : Lecture et écriture

- |           |           |
|-----------|-----------|
|           | 1 גי"ג    |
|           | 2 גיב"ג   |
|           | 3 בייג"ג  |
|           | 4 גוי"ג   |
|           | 5 וויג"ג  |
| באָוועג"ג | 6 באָוועג |
| "ג"ג      | 7 באָגיי  |
| ג"ג       | 8 גאַב    |
| 'ג"ג      | 9 געבוי   |
| "ג"ג      | 10 געביי  |
| ג"ג"ג     | 11 געוועב |
| ג"ג"ג     | 12 וועג   |

13 וואָג ן׳אָ׳

14 אויג א׳׳

15 יאָג אָ׳

7

Nom : [DALED]

Prononciation : [D]

Caractère d'imprimerie : remarquer que la lettre est formée de deux traits.

Ecriture manuscrite :

3

Caractère manuscrit : remarquer que la lettre ne dépasse pas de la ligne et qu'elle se termine par un trait vertical ou en biais mais non par un trait horizontal. (moyen mnémotechnique : il est sur une pointe comme une danseuse. D comme danseuse...)

Exercice : Lecture et écriture des mots

1 דאָן אָ׳

2 דאָן אָ׳

3 דאָן אָ׳

4 דאָן אָ׳

5 דאָן אָ׳

6 דאָן אָ׳

7 דאָן אָ׳

8 דאָן אָ׳

9 דאָן אָ׳

10 דאָן אָ׳

11 דאָן אָ׳

12 דאָן אָ׳

13 דאָן אָ׳

14 דאָן אָ׳

15 דאָן אָ׳

EXERCICES de révision

a) Répéter en les appelant par leur nom les lettres de l'alphabet apprises à ce jour. S'exercer à les écrire.

a 1 Réciter et écrire le début de l'alphabet dans l'ordre

א ב ג ד

b) Recopier les mots suivants en les rangeant dans l'ordre alphabétique

la article défini singulier féminin ; les article défini pluriel (tous genres)	די
œil	אויג
grand-mère	באַבע
hautbois	אַבאַע
non-juif	גוי
où	ווי
pourvu que	אַבי

c) Vous trouverez page suivante deux séries de lettres. Faites correspondre la lettre manuscrite avec la lettre imprimée. Vous pouvez aussi photocopier cette page pour enrichir la série de lettres commencée.

Vient ensuite une série d'illustrations : recopiez les légendes en caractère manuscrit.

ה

ו

ג

ד

ז

כ

כ

ח

ט

י



ו



די באָבע



אַ וויג



אויג



יגג